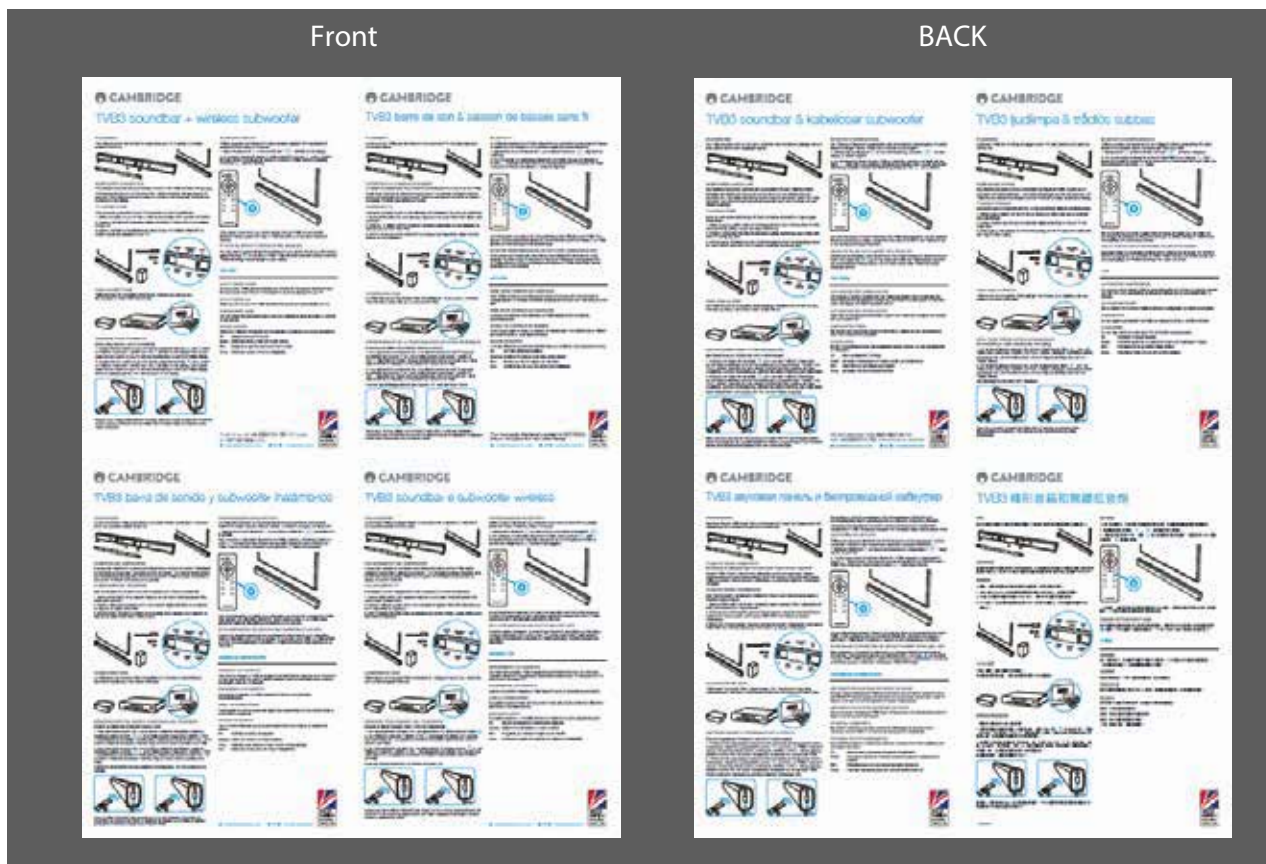
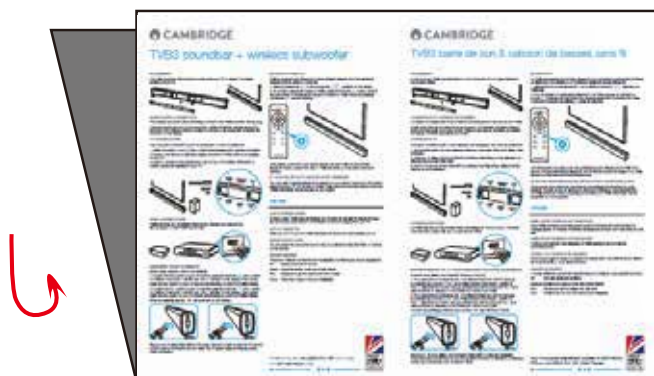


# 1. OUTSIDE OF POSTER - A2 SIZE



## 2. A3 SIZE



## 3. A4 SIZE



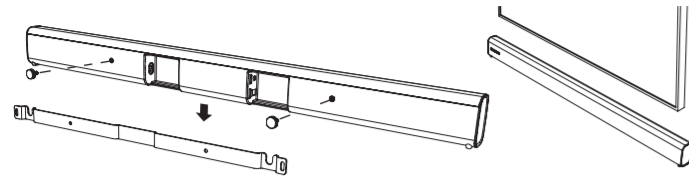
## 4. A5 SIZE



English

# TVB3 soundbar + wireless subwoofer

**PLACEMENT**  
The TVB3 soundbar can be fixed to a wall under your TV or placed on a stable surface in front of it.

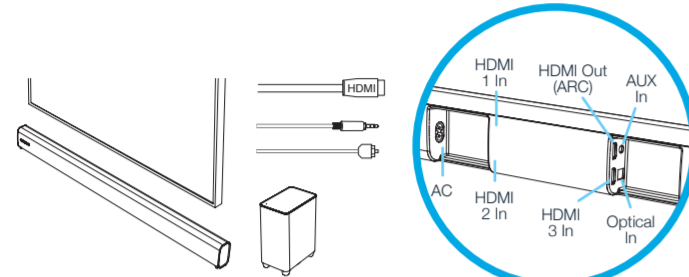


**SUBWOOFER CONNECTION**

The wireless subwoofer will automatically connect to the TVB3 soundbar. Simply plug in the subwoofer and turn on the sound bar – initial connection will take around 60 seconds. If the TVB3 soundbar is unable to connect to the subwoofer 'NOSUB' will be shown on the display.

**TV CONNECTIONS**

- 1. **HDMI Out (ARC):** If your TV has a HDMI socket labelled ARC use this connection.
- 2. **Optical:** Use this as an alternative digital connection if HDMI ARC is not available on your TV.
- 3. **AUX In:** Connect to the headphone output of your TV if neither HDMI ARC or optical outputs are available on your TV.



**HDMI CONNECTIONS**

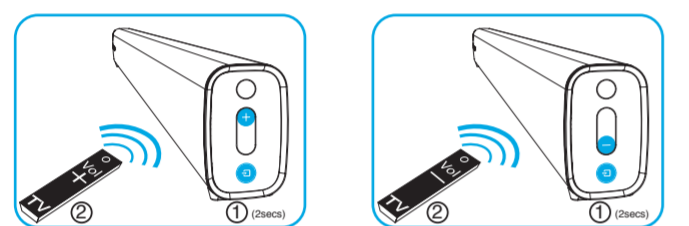
TVB3 has three 4K compatible HDMI inputs. Connect your set-top box, Blu-ray player or other HDMI source here.



**LEARNING YOUR TV REMOTE**

(When using Optical or AUX In connections)

1. To learn the Vol+ button on your TV remote, press and hold the **Vol+** and **Learn** buttons on the TV remote for 2 seconds. 'LEARN' and 'VOL+' will flash on the display. Then double press the Vol+ button on your TV remote remembering to point it at TVB3's display.
2. To learn the Vol- button on your TV remote, press and hold the **Vol-** and **Learn** buttons on the TV remote for 2 seconds. 'LEARN' and 'VOL-' will flash on the display. Then double press the Vol- button on your TV remote remembering to point it at TVB3's display.

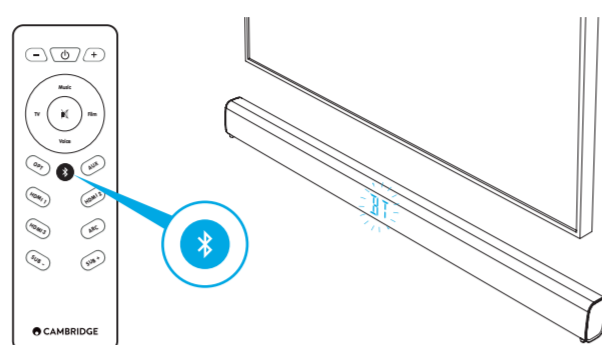


**Please note:** If using HDMI-ARC for TV audio, there is no need to learn the TV remote control volume commands into the TVB3. The TV sends these commands via the HDMI connection.

**BLUETOOTH SET-UP**

TVB3 is equipped with Bluetooth to allow wireless playback from any Bluetooth equipped phone, tablet or computer.

1. Select the Bluetooth on the remote and will flash on the display.
2. To connect a Bluetooth device to TVB3, press and hold the **Bluetooth** button. Consult the instructions of the Bluetooth device to connect to TVB3. When successfully connected, will stop flashing.



Once paired, music from your device will play through TVB3. To add another Bluetooth device, repeat from step 2. TVB3 will store up to 99 paired devices in memory.

**IF YOUR BLUETOOTH DEVICE IS NFC ENABLED**

You may need to ensure Bluetooth is enabled on your device. Touch your NFC device against the logo on the side of TVB3. TVB3 will enter automatic pairing mode and 'TVB3 Cambridge' should appear on your device.

**TOP TIPS**

**AUTO POWER DOWN**

To save power, TVB3 will automatically turn off after 20 minutes (for Bluetooth input the auto power down time is 10 minutes) if no sound is playing from your TV.

**AUTO POWER ON**

When you turn on your TV, TVB3 will detect the sound and automatically turn on.

**SUBWOOFER LEVEL**

You can adjust the subwoofer level to suit your preference using the SUB +/- buttons on the remote.

**SOUND MODES**

There are 4 different modes that can be selected to enhance your sound experience.

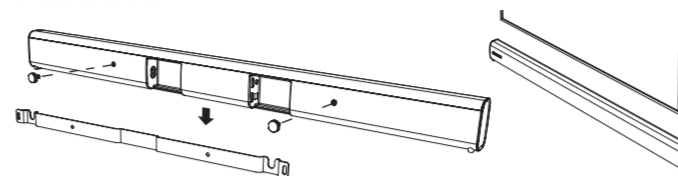
- TV:** Greatly improved TV sound.
- Music:** Enhances stereo music and music videos.
- Film:** Designed to get the best sound from movies.
- Voice:** Enhances voices to improve intelligibility.

To talk to us, call +44 (0)203 514 1521 (UK Local) or 1-877-357-8204 (USA)  
[CAMBRIDGEAUDIO.COM](http://CAMBRIDGEAUDIO.COM) [/CAMBRIDGEAUDIO](https://www.facebook.com/CAMBRIDGEAUDIO)

# TVB3 barre de son & caisson de basses sans fil

**PLACEMENT**

La barre de son TVB3 peut être fixée à un mur sous votre TV ou posée devant sur une surface stable.



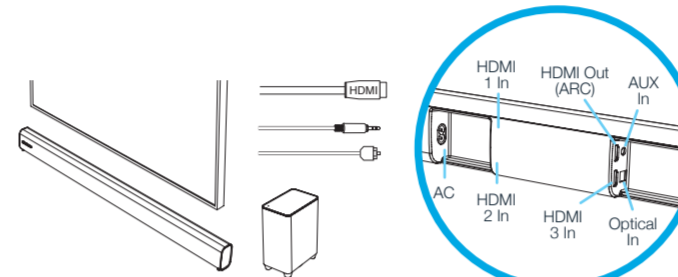
**CONNEXION DU CAISSON DE BASSES**

Le caisson de basses sans fil se connecte automatiquement à la barre de son TVB3. Il suffit de le brancher et d'allumer la barre de son – la première connexion prendra environ 60 secondes. Si la barre de son TVB3 ne peut pas se connecter au caisson de basses, 'NOSUB' sera affiché sur l'écran.

**CONNEXION TV**

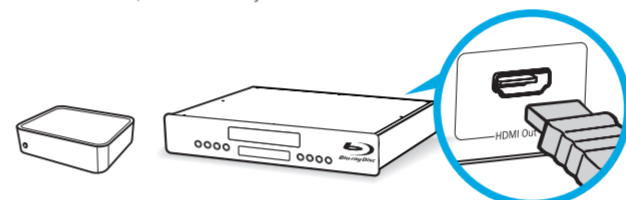
Une seule connexion audio à votre téléviseur est nécessaire. Par ordre de préférence:

1. **Sortie HDMI (ARC):** Si votre téléviseur dispose d'une prise HDMI ARC utiliser cette connexion.
2. **Optique:** À utiliser comme connexion numérique alternative si votre téléviseur ne dispose pas de prise HDMI ARC.
3. **AUX In:** Si aucune sortie HDMI ARC ou optique n'est disponible, utiliser la sortie casque de votre téléviseur.



**CONNEXIONS HDMI**

La TVB3 dispose de trois entrées HDMI compatibles 4K. Vous pouvez y connecter votre décodeur, lecteur Blu-ray ou autre source HDMI.

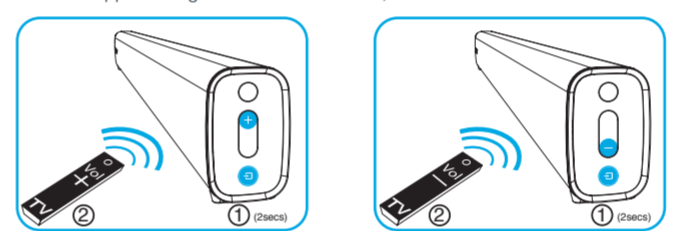


**APPRENTISSAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE DE VOTRE TÉLÉVISEUR**

(Lorsque vous utilisez une connexion optique ou AUX In)

1. Pour apprendre la commande Vol+ à la télécommande de votre TV, appuyer et maintenir les boutons **Vol+** et **Learn** de la TVB3 pendant 2 secondes. 'LEARN' et 'VOL+' clignotent sur l'écran. Appuyer ensuite deux fois sur le bouton Vol+ de la télécommande du téléviseur en la pointant sur l'écran de la TVB3.
2. Pour apprendre la commande Vol- à la télécommande de votre TV, appuyer et maintenir les boutons **Vol-** et **Learn** de la TVB3 pendant 2 secondes. 'LEARN' et 'VOL-' clignotent sur l'écran. Appuyer ensuite deux fois sur le bouton Vol- de la télécommande du téléviseur en la pointant sur l'écran de la TVB3.

Une fois l'apprentissage effectué avec succès, 'OK' sera affiché sur l'écran.

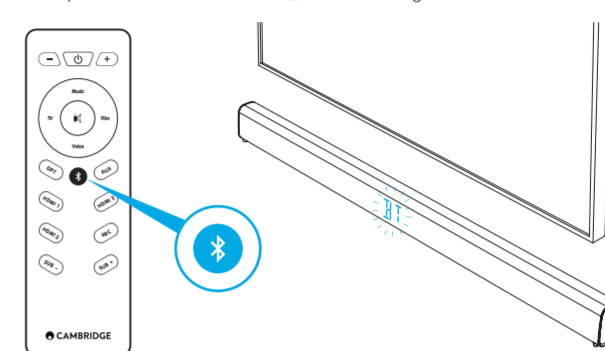


**Remarque:** Si vous utilisez une connexion HDMI-ARC, il n'est pas nécessaire d'apprendre les commandes de volume à la télécommande du téléviseur. Le téléviseur envoie ces commandes via la connexion HDMI.

**BLUETOOTH**

La TVB3 est équipée de la fonction Bluetooth pour permettre la lecture sans fil depuis un téléphone, une tablette ou un ordinateur également équipé Bluetooth.

1. Sélectionner la touche Bluetooth sur la télécommande et clignotera sur l'affichage.
2. Pour connecter un périphérique Bluetooth à la TVB3, appuyer et maintenir la touche **Bluetooth**. Consulter les instructions de l'appareil Bluetooth à connecter à la TVB3. Lorsque la connexion est établie arrête de clignoter.



Une fois appairé, la musique de votre périphérique sera diffusée par la TVB3. Pour ajouter un autre périphérique Bluetooth, recommencer à partir de l'étape 2. La TVB3 gardera en mémoire jusqu'à 99 périphériques.

**SI VOTRE PÉRIPHÉRIQUE BLUETOOTH EST COMPATIBLE NFC**

Vous pouvez avoir besoin de vous assurer que le Bluetooth est activé sur votre appareil. Touchez le logo situé sur le côté de la TVB3 avec votre appareil NFC. La TVB3 entrera en mode d'appairage automatique et 'TVB3 Cambridge' devrait apparaître sur votre appareil.

**ASTUCES**

**MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE**

Votre TVB3 s'arrête automatiquement après 20 minutes afin d'économiser de l'énergie (après 10 minutes d'inactivité via Bluetooth) si aucun son n'est émis de votre télé.

**MISE SOUS TENSION AUTOMATIQUE**

Lorsque vous allumez votre téléviseur, la TVB3 détecte le son et s'allume automatiquement.

**NIVEAU DU CAISSON DE BASSES**

Vous pouvez régler le niveau du caisson de basses selon vos préférences en utilisant les boutons SUB +/- de la télécommande.

**MODES SONORES**

4 modes différents peuvent être sélectionnés pour améliorer votre expérience sonore.

- TV:** Son télé nettement amélioré.
- Music:** Améliore la musique et les clips vidéos stéréo.
- Film:** Étudié pour tirer le meilleur son des films.
- Voix:** Améliore les voix pour les rendre plus intelligibles.

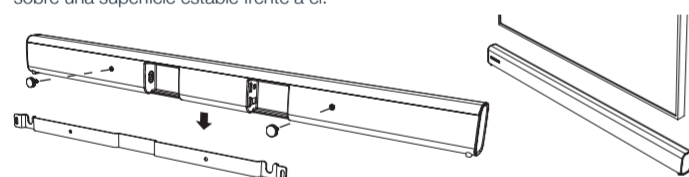
Pour nous parler directement, appelez le 0975180204 (FR) ou +44 (0)203 514 1521 (hors France).

[CAMBRIDGEAUDIO.COM](http://CAMBRIDGEAUDIO.COM) [/CAMBRIDGEAUDIO](https://www.facebook.com/CAMBRIDGEAUDIO)

# TVB3 barra de sonido y subwoofer inalámbrico

**COLOCACIÓN**

La barra de sonido TVB3 puede fijarse a una pared debajo del televisor o colocarse sobre una superficie estable frente a él.

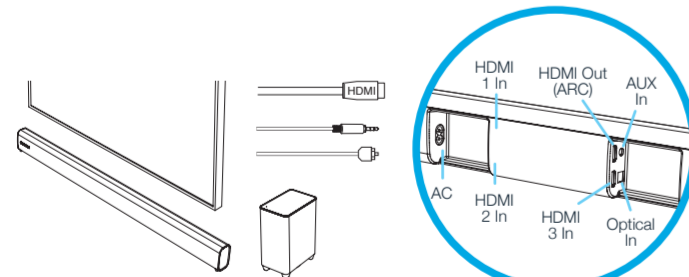


**CONEXIÓN DEL SUBWOOFER**

El subwoofer inalámbrico conecta automáticamente a la barra de sonido TVB3. Basta con enchufar el subwoofer y encender la barra de sonido - la conexión inicial tardará aproximadamente 60 segundos. Si la barra de sonido TVB3 no puede conectarse al subwoofer, 'NOSUB' se mostrará en la pantalla.

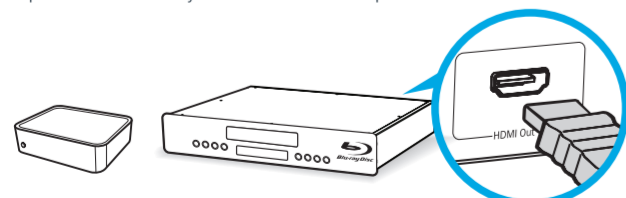
**CONEXIONES DEL TELEVISOR**

- Sólo se necesita una conexión de audio al televisor, por orden de preferencia:
- 1. **Salida HDMI (ARC):** Si su televisor dispone de una toma HDMI etiquetada ARC, utilice esta conexión.
- 2. **Óptica:** Utilice esta conexión como una conexión digital alternativa si su televisor no dispone de salida HDMI ARC.
- 3. **Entrada AUX:** Conecte a la salida de auriculares de su televisor si su televisor no dispone de salida HDMI ARC o salida óptica.



**CONEXIONES HDMI**

La TVB3 tiene tres entradas HDMI compatibles 4K. Conecte su descodificador, reproductor de Blu-ray u otra fuente HDMI aquí.

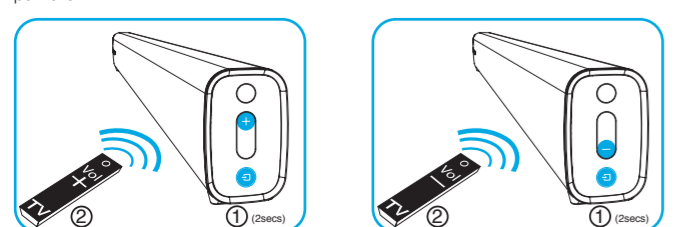


**MEMORIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA DEL TELEVISOR**

(Cuando se utilizan las conexiones óptica o AUX)

1. Para memorizar el botón Vol+ en el mando a distancia del televisor, presione y mantenga pulsado el botón **Vol+** y **Learn** en la TVB3 durante 2 segundos. 'LEARN' y 'VOL+' parpadearán en la pantalla. A continuación, presione dos veces el botón Vol+ en el mando a distancia del televisor mientras dirige el mando hacia la pantalla de la TVB3.
2. Para memorizar el botón Vol- en el mando a distancia del televisor, presione y mantenga pulsado el botón **Vol-** y **Learn** en la TVB3 durante 2 segundos. 'LEARN' y 'VOL-' parpadearán en la pantalla. A continuación, presione dos veces el botón Vol- en el mando a distancia del televisor mientras dirige el mando hacia la pantalla de la TVB3.

Quando la memorización se haya realizado correctamente, 'OK' se mostrará en la pantalla.



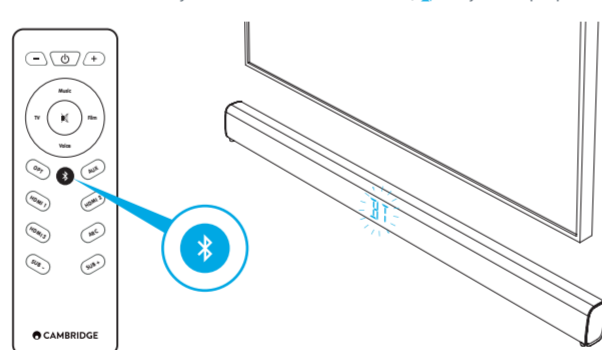
**Nota:** Si utiliza HDMI-ARC para el audio de TV, no es necesario memorizar los comandos de volumen del mando a distancia del televisor en la TVB3. El televisor envía estos comandos a través de la conexión HDMI.

**CONFIGURACIÓN DE BLUETOOTH**

La TVB3 está equipada con tecnología Bluetooth para permitir la reproducción inalámbrica desde cualquier teléfono, tableta u ordenador equipado con Bluetooth.

1. Seleccione el botón Bluetooth en el mando a distancia y parpadeará en la pantalla.

Para conectar un dispositivo Bluetooth a la TVB3, presione y mantenga pulsado el botón **Bluetooth**. Consulte las instrucciones del dispositivo Bluetooth para conectar a la TVB3. Cuando se haya conectado correctamente, dejará de parpadear.



Una vez emparejado, la música de su dispositivo se reproducirá a través de la TVB3. Para agregar otro dispositivo Bluetooth, repita desde el paso 2. La TVB3 puede almacenar hasta 99 dispositivos emparejados en la memoria.

**SI SU DISPOSITIVO BLUETOOTH ES COMPATIBLE CON NFC**

Puede que necesite asegurarse de que Bluetooth está activado en su dispositivo. Pase su dispositivo NFC contra el logotipo en el lado de la TVB3. La TVB3 entrará en modo de emparejamiento automático y 'TVB3 Cambridge' debe aparecer en su dispositivo.

**CONSEJOS IMPORTANTES**

**APAGADO AUTOMÁTICO**

Para ahorrar energía, la TVB3 se apagará automáticamente después de 20 minutos si no hay reproducción de sonido desde el televisor (para la fuente Bluetooth el tiempo de apagado será de 10 minutos).

**ENCENDIDO AUTOMÁTICO**

Al encender el televisor, la TVB3 detectará el sonido y se encenderá automáticamente.

**NIVEL DE SUBWOOFER**

Puede ajustar el nivel de subwoofer según sus preferencias con los botones SUB +/- en el mando a distancia.

**MODOS DE SONIDO**

Hay 4 modos diferentes que se pueden seleccionar para mejorar su experiencia sonora.

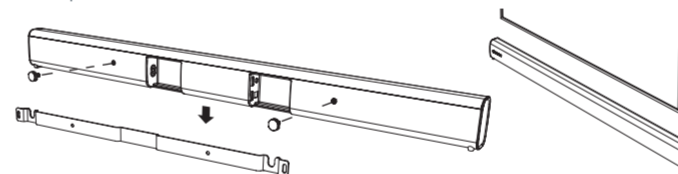
- TV:** Optimiza el sonido del televisor.
- Música:** Mejora los videos y la música estéreo.
- Cine:** Diseñado para obtener el mejor sonido de las películas.
- Voz:** Mejora las voces para una mayor inteligibilidad.

[CAMBRIDGEAUDIO.COM](http://CAMBRIDGEAUDIO.COM) [/CAMBRIDGEAUDIO](https://www.facebook.com/CAMBRIDGEAUDIO)

# TVB3 soundbar e subwoofer wireless

**COLLOCAZIONE**

La soundbar TVB3 può essere fissata a una parete sotto il televisore o collocata su una superficie stabile di fronte a esso.



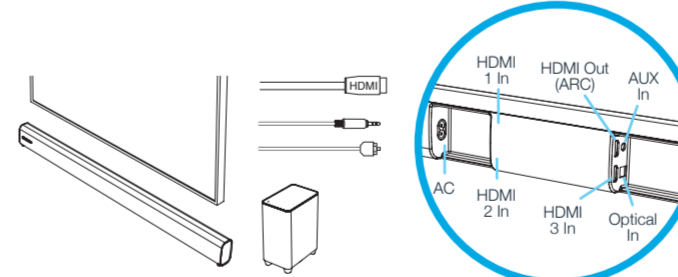
**COLLEGAMENTO DEL SUBWOOFER**

Il subwoofer wireless si connetterà automaticamente alla soundbar TVB3. Basta collegare il subwoofer e attivare la soundbar - La connessione iniziale richiederà circa 60 secondi. Se la soundbar TVB3 non è in grado di connettersi al subwoofer, sul display comparirà 'NOSUB'.

**COLLEGAMENTI TV**

È necessario un solo collegamento audio al televisore, in ordine di preferenza:

1. **Uscita HDMI (ARC):** Se il televisore dispone di una presa HDMI etichettata ARC, usare questo collegamento.
2. **Optical:** Utilizzare questo come una connessione digitale HDMI ARC alternativa se non è disponibile sul televisore.
3. **AUX:** Collegare all'uscita cuffie del televisore se né ARC HDMI o uscite ottiche sono disponibili sul televisore.



**CONNESSIONI HDMI**

TVB3 dispone di tre ingressi HDMI compatibili 4K. Collegare il set-top box, lettore Blu-ray o un'altra sorgente HDMI qui.

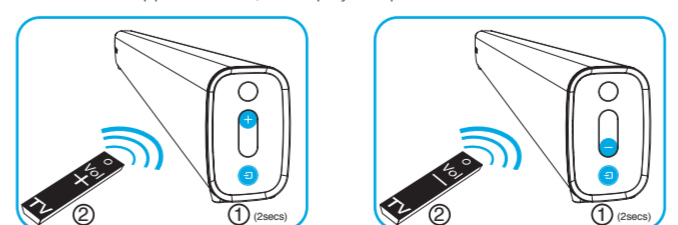


**IMPARARE TELECOMANDO DEL TELEVISORE**

(Quando si utilizza l'ingresso ottico o AUX nei collegamenti)

1. Per l'apprendimento del tasto Vol+ sul telecomando TV, tenere premuto il tasto **Vol+** e **Learn** su TVB3 per 2 secondi. 'LEARN' e 'VOL+' lampeggiano sul display. Poi, premere due volte il tasto Vol+ sul televisore ricordando di puntare il telecomando verso lo schermo del TVB3.
2. Per l'apprendimento del tasto Vol- sul telecomando TV, tenere premuto **Vol-** e **Learn** su TVB3 per 2 secondi. 'LEARN' e 'VOL-' lampeggiano sul display. Poi, premere due volte il tasto Vol- sul televisore ricordando di puntare il telecomando verso schermo del TVB3.

Al termine dell'apprendimento, sul display comparirà 'OK'.

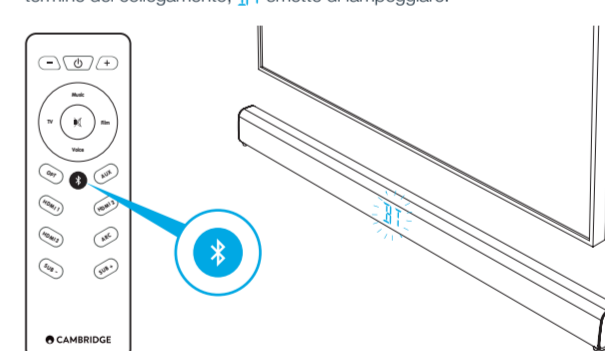


**Nota che:** Se si utilizza HDMI-ARC per l'audio TV, non occorre l'apprendimento dei comandi TV del volume sul telecomando nel TVB3. Il televisore invia questi comandi tramite il collegamento HDMI.

**CONFIGURAZIONE BLUETOOTH**

TVB3 è dotato di Bluetooth per consentire la riproduzione senza fili da qualsiasi Bluetooth dotato di telefono, tablet o computer.

1. Selezionare il Bluetooth sul telecomando e sul display lampeggerà .
2. Per collegare un dispositivo Bluetooth al TVB3, tenere premuto il **Bluetooth** tasto. Consultare le istruzioni del dispositivo Bluetooth per la connessione a TVB3. Al termine del collegamento, smette di lampeggiare.



Ad accoppiamento realizzato, la musica dal dispositivo sarà riprodotta attraverso il TVB3. Per aggiungere un altro dispositivo Bluetooth, ripetere dal punto 2. TVB3 memorizza fino a 99 dispositivi associati in memoria.

**SE IL DISPOSITIVO BLUETOOTH È ABILITATO NFC**

Potrebbe essere necessario accertarsi che il Bluetooth sia abilitato sul dispositivo. Toccare il dispositivo NFC contro il logo sul lato della TVB3. TVB3 entrerà in modalità accoppiamento automatico e 'TVB3 Cambridge' dovrebbe apparire sul dispositivo.

**CONSIGLI TOP**

**SPEGNIMENTO AUTOMATICO**

Per risparmiare energia, TVB3 si spegnerà automaticamente dopo 20 minuti (per l'ingresso Bluetooth lo spegnimento automatico avviene dopo 10 minuti) se non c'è alcun suono dal vostro TV.

**ACCENSIONE AUTOMATICA**

Quando si accende il televisore, TVB3 rileverà il suono e l'accensione automatica.

**LIVELLO SUBWOOFER**

È possibile regolare il livello del subwoofer in base alle proprie preferenze utilizzando i tasti SUB +/- sul telecomando.

**MODALITÀ AUDIO**

È possibile selezione 4 modalità diverse per migliorare la vostra esperienza audio.

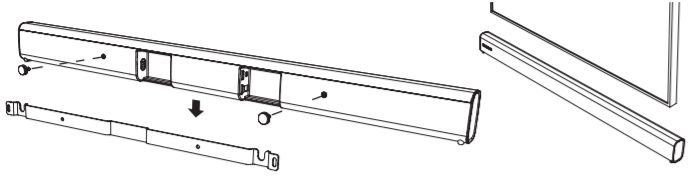
- TV:** Gaudio del televisore notevolmente migliorato.
- Music:** Migliora la musicastero e i video musicali.
- Film:** Progettato per ottenere il miglior suono dai film.
- Voce:** Aumenta la qualità dei dialoghi per migliorare l'intelligibilità.

[CAMBRIDGEAUDIO.COM](http://CAMBRIDGEAUDIO.COM) [/CAMBRIDGEAUDIO](https://www.facebook.com/CAMBRIDGEAUDIO)

# TVB3 soundbar & kabelloser subwoofer

## PLATZIERUNG

Der TVB3 Soundbar kann an der Wand unterhalb Ihres Fernsehers befestigt oder auf einer stabilen Fläche davor aufgestellt werden.



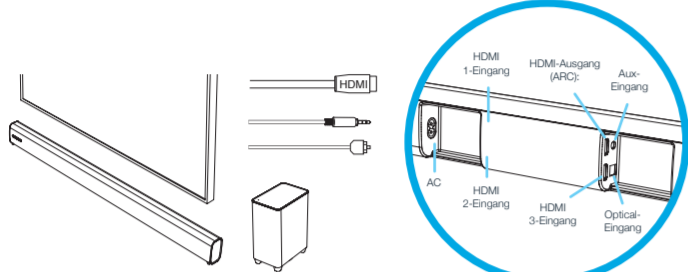
## SUBWOOFER-ANSCHLUSS

Der kabellose Subwoofer verbindet sich automatisch mit dem TVB3 Soundbar. Schließen Sie einfach den Subwoofer an den Strom an und schalten Sie den Soundbar ein – die initiale Verbindung braucht etwa 60 Sekunden. Wenn der TVB3 Soundbar sich nicht mit dem Subwoofer verbinden kann, wird "NOSUB" auf dem Display angezeigt.

## TV-ANSCHLÜSSE

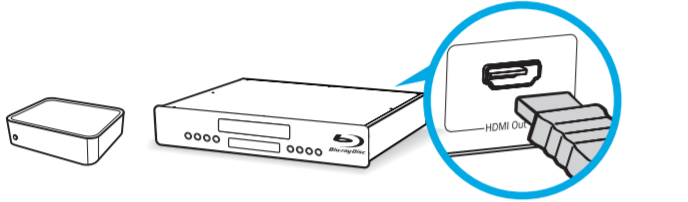
Es ist nur eine Audio-Verbindung mit Ihrem Fernseher erforderlich, in bevorzugter Reihenfolge:

- HDMI-Ausgang (ARC):** Wenn Ihr Fernsehgerät über eine HDMI-Buchse mit ARC-Kennzeichnung verfügt, nutzen Sie diese Verbindung.
- Optisch:** Verwenden Sie dies als alternative digitale Verbindung wenn HDMI ARC nicht zur Verfügung steht.
- AUX-Eingang:** Schließen Sie den Kopfhörerausgang Ihres Fernsehgerätes hier an, wenn weder HDMI ARC noch optische Ausgänge vorhanden sind.



## HDMI-ANSCHLÜSSE

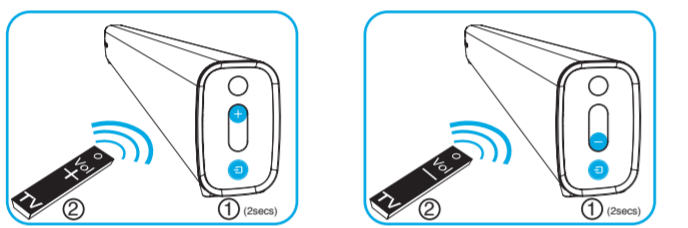
Der TVB3 hat drei 4K-kompatible HDMI-Eingänge. Schließen Sie Ihre Set-Top-Box, Ihren Blu-ray-Player oder andere HDMI-Quellen hier an.



## DAS ERLERNEN IHRER TV-FERNBEDIENUNG

(Bei Verwendung von Optical oder AUX In-Verbindungen)

- Drücken und halten Sie die Tasten **↔** und **+** auf dem TVB3 für 2 Sekunden, um die Taste Lautstärke+ auf Ihrer Fernbedienung zu programmieren. "LEARN" und "VOL+" blinken daraufhin auf dem Display. Drücken Sie dann zweimal die Taste Lautstärke+ auf Ihrer Fernbedienung, während Sie diese in Richtung des TVB3 halten.
  - Drücken und halten Sie die Tasten **↔** und **-** auf dem TVB3 für 2 Sekunden, um die Taste Lautstärke- auf Ihrer Fernbedienung zu programmieren. "LEARN" und "VOL-" blinken daraufhin auf dem Display. Drücken Sie dann zweimal die Taste Lautstärke- auf Ihrer Fernbedienung, während Sie diese in Richtung des TVB3 halten.
- Nach erfolgreichem Lernvorgang wird "OK" auf dem Display angezeigt.

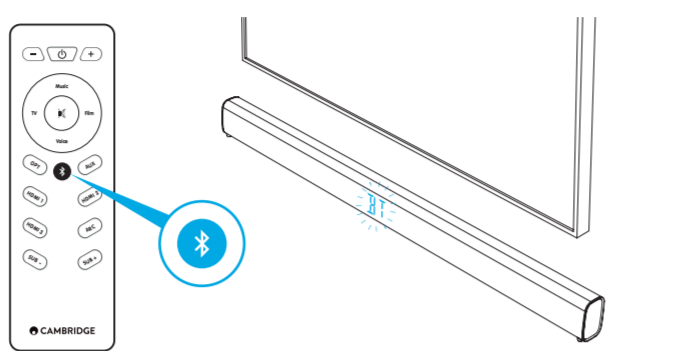


Bitte beachten Sie: Bei der Verwendung von HDMI-ARC für das Tonsignal besteht keine Notwendigkeit, die Lautstärketasten im TVB3 zu programmieren. Der Fernseher sendet die entsprechenden Befehle über den HDMI-Anschluss.

## BLUETOOTH-EINRICHTUNG

Der TVB3 ist mit Bluetooth ausgestattet, was die kabellose Tonwiedergabe von jedem Bluetooth-fähigen Telefon, Tablet oder Computer aus ermöglicht.

- Drücken Sie auf Bluetooth **BT** auf der Fernbedienung, woraufhin **BT** auf dem Display zu blinken beginnt.
- Um ein Bluetooth-Gerät mit dem TVB3 zu verbinden, drücken und halten Sie die Taste **BT**. Lesen Sie in der Anleitung des Bluetooth-Gerätes nach, wie Sie damit eine Verbindung herstellen. Sobald die Verbindung erfolgt ist, hört **BT** auf zu blinken.



Nun wird die Musik von Ihrem Gerät über den TVB3 wiedergegeben. Um ein weiteres Bluetooth-Gerät hinzuzufügen, wiederholen Sie dies ab Schritt 2. Der TVB3 kann bis zu 99 Geräteverbindungen speichern.

## WENN IHR BLUETOOTH-GERÄT NFC-FÄHIG IST:

müssen Sie sicherstellen, dass Bluetooth auf dem Gerät aktiviert ist. Berühren Sie mit Ihrem NFC-Gerät das **N** Logo an der Seite des TVB3. Der TVB3 aktiviert daraufhin den automatischen Pairing-Modus und auf Ihrem Gerät sollte "TVB3 Cambridge" angezeigt werden.

## TOP-TIPPS

### AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Um Energie zu sparen, schaltet sich der TVB3 automatisch nach 20 Minuten aus, (beim Bluetooth Eingangssignal beträgt die automatische Ausschaltzeit 10 Minuten) wenn kein Signal von Ihrem Fernseher kommt.

### AUTOMATISCHES EINSCHALTEN

Wenn Sie Ihr Fernsehgerät einschalten, erkennt der TVB3 das Tonsignal und schaltet sich automatisch ein.

### SUBWOOFER-PEGEL

Sie können den Subwoofer-Pegel mit den SUB +/- Tasten auf der Fernbedienung nach Ihrem Geschmack anpassen.

### KLANG-MODI

Es gibt 4 verschiedene Modi, die ausgewählt werden können, um das Klangerlebnis zu verbessern.

TV: Stark verbesserter TV-Klang.

Musik: Verbessert Wiedergabe von Stereo-Musik und Musikvideos.

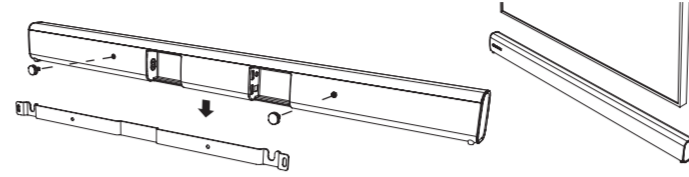
Film: Lässt Filme so gut klingen wie möglich.

Voice: Verbessert die Sprachverständlichkeit.

# TVB3 ljudlimpa & trådlös subbas

## PLACERING

Ljudlimpan TVB3 kan du hänga på väggen under TV:n eller placera på en stabil yta framför den.



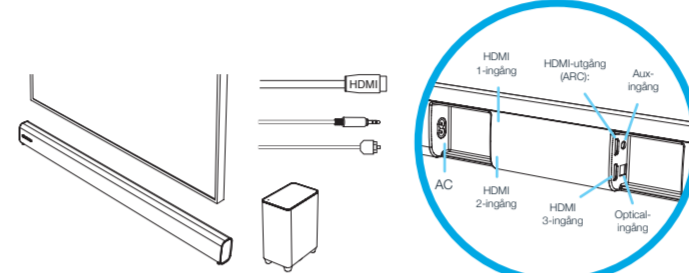
## SUBBASANSLUTNING

Den trådlösa subbasen kommer automatiskt att ansluta till TVB3. Koppla bara in subbasen och starta ljudlimpan – den första anslutningen tar cirka 60 sekunder. Om TVB3 inte kan ansluta till subbasen kommer "NOSUB" att visas i ljudlimpan display.

## TV-ANSLUTNINGAR

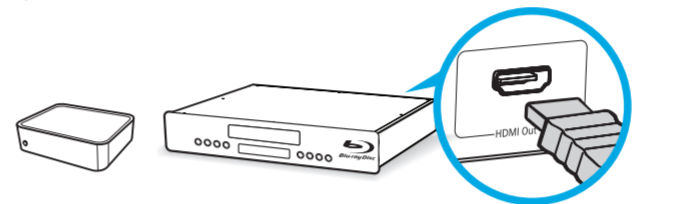
Det behövs bara en anslutning till TV:n. Vi rekommenderar följande prioritetsordning:

- HDMI-utgång (ARC):** Om din TV har en HDMI-port märkt ARC ska du använda den anslutningen.
- Optisk:** Använd den här som en alternativ digital anslutning om inte din TV har HDMI ARC.
- AUX-ingång:** Här ansluter du TV:n hörsruttag om din TV varken har HDMI ARC eller någon optisk utgång.



## HDMI-ANSLUTNINGAR

TVB3 har tre 4K-kompatibla HDMI-ingångar. Här kopplar du in digitalbox, Blu-ray-spelare och andra HDMI-källor.

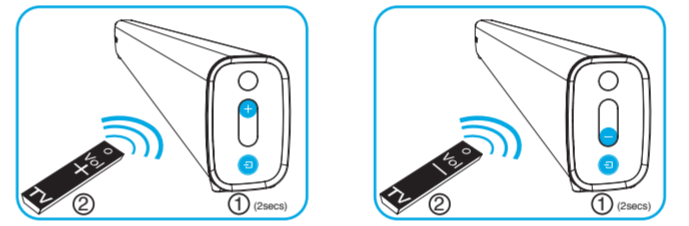


## LÄRA TV:NS FJÄRRKONTROLLKOMMANDON

(Vid användning av optisk anslutning eller AUX-ingång)

- För att lära ljudlimpan knappen Vol+ på din TV-fjärrkontroll, håll in **↔** och **+** på TVB3 under 2 sekunder. "LEARN" och "VOL+" blinkar i displayen. Dubbeltryck sedan på knappen Vol+ på TV:ns fjärrkontroll, och kom ihåg att samtidigt rikta den mot TVB3:s display.
- För att lära ljudlimpan knappen Vol- på din TV-fjärrkontroll, håll in **↔** och **-** på TVB3 under 2 sekunder. "LEARN" och "VOL-" blinkar i displayen. Dubbeltryck sedan på knappen Vol- på TV:ns fjärrkontroll, och kom ihåg att samtidigt rikta den mot TVB3:s display.

När inlärningen är klar visas "OK" i displayen.

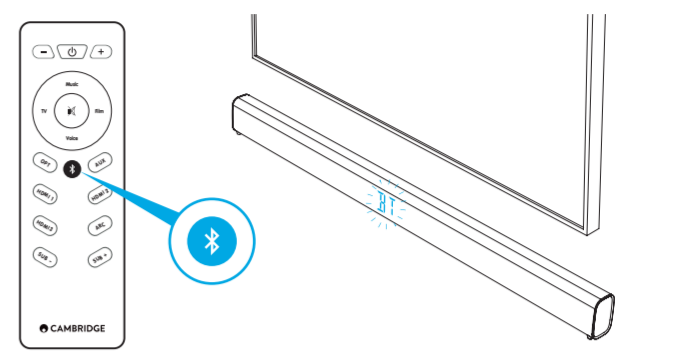


Obs! Om du överför TV-ljudet via HDMI-ARC TV behöver du inte lära TVB3 fjärrkontrollens kommandon. TV:n skickar de här kommandona via HDMI-anslutningen.

## BLUETOOTH-KONFIGURATION

TVB3 är utrustad med Bluetooth för att möjliggöra trådlös uppställning från vilken Bluetooth-kompatibel telefon, surfplatta eller dator som helst.

- Välj Bluetooth **BT** på fjärrkontrollen, så börjar **BT** att blinka i displayen.
- Om du vill koppla en Bluetooth-enhet till TVB3 håller du in knappen **BT**. Titta i Bluetooth-enhetens manual för att ta reda på hur du parkopplar den med TVB3. När parkopplingen är klar slutar **BT** blinka.



När de parats ihop kommer musiken från din enhet att spelas upp via TVB3. Om du vill lägga till ytterligare en Bluetooth-enhet går du tillbaka till steg 2. TVB3 har 99 minnesplatser för parkopplade enheter.

## OM DU HAR EN NFC-KOMPATIBEL BLUETOOTH-ENHET

Eventuellt måste du kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din enhet. För din NFC-enhet mot logotypen **N** på sidan av TVB3. TVB3 kommer automatiskt att gå över i parkopplingsläge och "TVB3 Cambridge" bör visas i din enhet.

## TIPS

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

För att spara ström stängs TVB3 av automatiskt efter 20 minuter om inget ljud spelas upp från TV:n. (Vid uppställning via Bluetooth stängs den av automatiskt efter 10 minuter).

### AUTOMATISK START

När du startar TV:n kommer TVB3 att känna av ljudsignalen och starta automatiskt.

### SUBBASNIVÅ

Du kan reglera subbasnivån med hjälp av knapparna SUB +/- på fjärrkontrollen.

### LJUDLÄGEN

Du kan välja mellan fyra olika lägen för att förbättra ljudupplevelsen.

TV: Förbättrar TV-ljudet avsevärt.

Musik: Förbättrar ljudet när du lyssnar på musik och musikvideor i stereo.

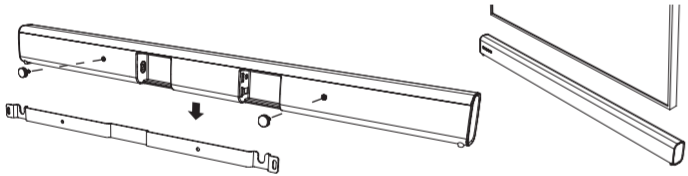
Film: Framtaget för att ge bästa möjliga filmlyd.

Voice: Framhäver röster och gör att de hörs tydligare.

# TVB3 звуковая панель и беспроводной сабвуфер

## РАЗМЕЩЕНИЕ

Звуковая панель TVB3 может быть установлена на стене под телевизором или размещена на устойчивой поверхности перед ним.



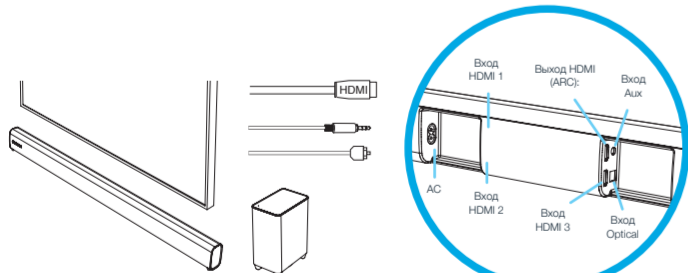
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

Беспроводной сабвуфер будет автоматически подключаться к звуковой панели TVB3. Просто подключите сабвуфер и включите звуковую панель - первоначальное подключение займет около 60 секунд. Если звуковая панель TVB3 не сможет подключиться к сабвуферу, на дисплее появится сообщение "NOSUB".

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕВИЗОРА

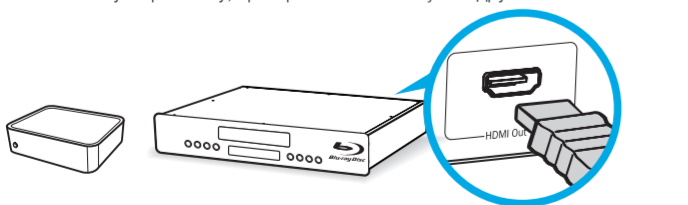
Для подключения к телевизору требуется только одно подключение аудио в порядке предпочтения:

- Выход HDMI (ARC):** Если ваш телевизор имеет разъем HDMI с маркировкой ARC, используйте это подключение.
- Оптическое:** Используйте данное подключение в качестве альтернативного цифрового подключения, если выход HDMI ARC отсутствует на вашем телевизоре.
- Вход Aux:** Подключение к выходу наушников вашего телевизора, если выход HDMI ARC или оптический выход отсутствуют на вашем телевизоре.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ HDMI

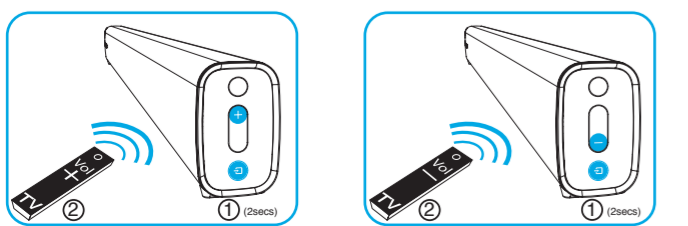
TVB3 имеет три входа HDMI, совместимые с 4K. Подключите сюда вашу телевизионную приставку, проигрыватель Blu-Ray или другой источник HDMI.



## ОБУЧЕНИЕ ВАШЕГО ТЕЛЕВИЗИОННОГО ПУЛЬТА

(При использовании оптического или AUX In подключения)

- Чтобы кнопку уменьшения громкости (Vol-) на вашем дистанционном пульте телевизора, нажмите и удерживайте кнопку **↔** и кнопку **-** на TVB3 в течение 2 секунд. На дисплее будет мигать сообщение «LEARN» и «VOL-». Затем дважды нажмите кнопку Vol- на пульте телевизора, направляя его на дисплей TVB3.
  - Чтобы кнопку уменьшения громкости (Vol+) на вашем дистанционном пульте телевизора, нажмите и удерживайте кнопку **↔** и кнопку **+** на TVB3 в течение 2 секунд. На дисплее будет мигать сообщения «LEARN» и «VOL+». Затем дважды нажмите кнопку Vol+ на пульте телевизора, направляя его на дисплей TVB3.
- После успешного обучения на дисплее появится сообщение «OK».

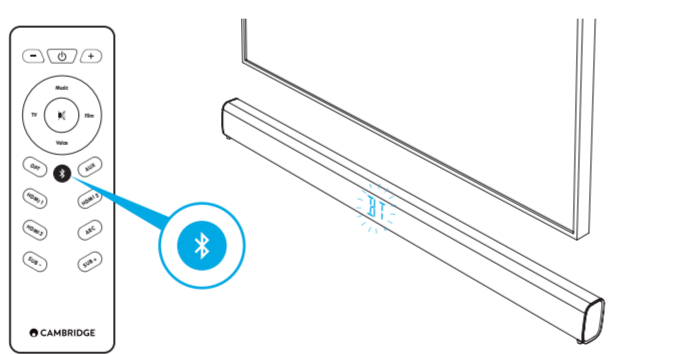


Пожалуйста, обратите внимание: При использовании HDMI-ARC для воспроизведения звука телевизора вам не требуется проводить обучения командам регулирования громкости пульта дистанционного управления телевизора в TVB3. Телевизор передает эти команды через подключение HDMI.

## НАСТРОЙКА BLUETOOTH

TVB3 имеет функцию Bluetooth для беспроводного воспроизведения с любого телефона, планшета или компьютера, имеющего функцию Bluetooth.

- Выберите Bluetooth **BT** на пульте дистанционного управления и **BT** будет мигать на дисплее.
- Чтобы подключить устройство Bluetooth к TVB3, нажмите и удерживайте кнопку **BT**. Обратитесь к инструкции устройства Bluetooth для подключения к TVB3. При успешном подключении символ **BT** перестает мигать.



После связывания музыка с вашего устройства будет воспроизводиться через TVB3. Чтобы добавить другое устройство Bluetooth, повторите процедуру с действия 2. TVB3 будет сохранять в памяти до 99 сопряженных устройств.

## ЕСЛИ ВАШЕ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH ИМЕЕТ ФУНКЦИЮ NFC

Вам, возможно, потребуется убедиться, что функция Bluetooth включена на устройстве. Прикоснитесь вашим устройством NFC к логотипу **N** на боковой стороне TVB3. TVB3 перейдет в режим автоматического связывания и на вашем устройстве должно появиться сообщение «TVB3 Cambridge».

## ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

В целях энергосбережения TVB3 автоматически выключается через 20 минут (для Bluetooth подключения автоматическое выключение происходит через 10 минут), если звук не воспроизводится вашим телевизором.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

При включении телевизора TVB3 будет обнаруживать воспроизведение звука и будет включаться автоматически.

### УРОВЕНЬ САБВУФЕРА

Вы можете настроить уровень громкости сабвуфера по своему вкусу с помощью кнопок SUB +/- на пульте дистанционного управления.

### РЕЖИМЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

В устройстве имеется 4 различных режима, которые могут быть выбраны для улучшения звучания.

TV: Значительно улучшение звучания телепередач.

Musik: Улучшение звучания стереофонической музыки и музыкальных клипов.

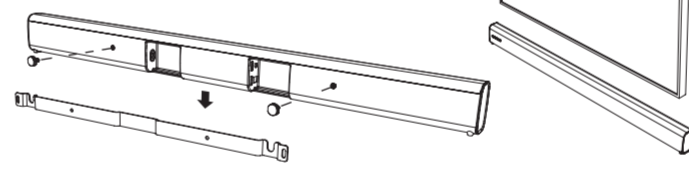
Film: Предназначен для улучшения звучания фильмов.

Voice: Улучшает звучание речи для лучшей разборчивости.

# TVB3 條形音箱和無線低音炮

## 安裝

該TVB3條形音箱可以固定在您的電視下方的牆上或放置在電視前的平穩表面上。



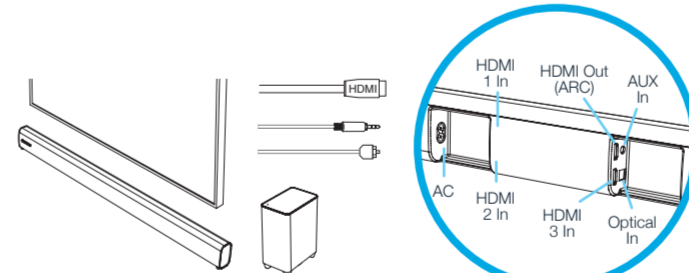
## 低音炮連接

無線低音炮會自動連接到TVB3條形音箱。只需連接低音炮並打開條形音箱，初始連接需要60秒左右。如果TVB3條形音箱無法連接到低音炮，顯示屏上將顯示"NOSUB"。

## 電視連接

只需要一條音頻線即可連接您的電視機，按優先順序排列：

- HDMI 輸出 (ARC): 如果您的電視配備標記為ARC的插孔，請使用該連接。
- 光纖: 如果您的電視未配備HDMI ARC，使用此作為替代數字連接。
- AUX 輸入: 如果您的電視未配備HDMI ARC或光纖輸出，由此連接到電視的耳機輸出。



## HDMI 連接

TVB3 擁有三個4K兼容HDMI輸入。

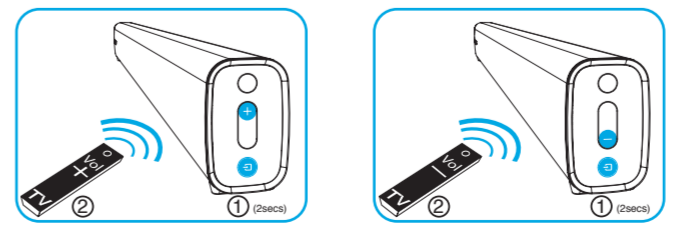
由此連接您的機頂盒、藍光播放器或其他HDMI信號源。



## 學習您的電視遙控器

(當使用光纖或AUX輸入連接時)

- 如需學習您的電視遙控器上的音量+鍵，長按TVB3上的 **↔** 和長按 2秒。"LEARN" 和 "VOL+" 將在顯示屏上閃爍。然後按兩下電視遙控器上的音量+鍵，記得將遙控器指向TVB3的顯示屏。
  - 如需學習您的電視遙控器上的音量-鍵，長按TVB3上的 **↔** 和 - 按兩下2秒。"LEARN" 和 "VOL-" 將在顯示屏上閃爍。然後按兩下電視遙控器上的音量-鍵，記得將遙控器指向TVB3的顯示屏。
- 如果識別成功，顯示屏將顯示"OK"。

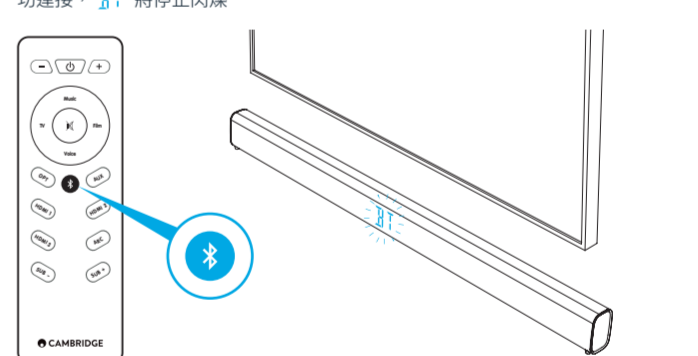


請注意: 如果使用HDMI-ARC連接電視音頻，TVB3無需識別電視遙控器音量命令。電視通過HDMI連接發送這些命令。

## 藍牙設置

TVB3 配有藍牙，允許從任何配備藍牙的手機、平板電腦或電腦進行無線播放。

- 選擇遙控器上的藍牙 **BT**，將在顯示屏上閃爍。
- 連接藍牙設備至TVB3，長按 **BT** 鍵，請查閱藍牙設備指南，以連接到TVB3。當成功連接，**BT** 將停止閃爍。



一旦配對，來自您的設備的音樂將通過TVB3播放。如需添加其他藍牙設備，重複步驟 2。TVB3內存可最多存儲99個配對設備。

## 如果您的藍牙設備支持NFC功能

您可能需要確保您的設備上的藍牙功能啟用。將您的NFC設備與TVB3側面的標誌 **N** 接觸，TVB3將進入自動配對模式，"TVB3 Cambridge" 應該出現在設備上。

## 小貼士

### 自動關機

為了節省電力，如果您的電視未播放任何聲音，TVB3將在20分鐘後自動關閉（如果使用藍牙輸入，自動關機時間為10分鐘）。

### 自動開機

當您打開電視，TVB3 將檢測到聲音，並自動開機。

### 重低音音響

您可以使用遙控器上的SUB +/- 按鈕，調節低音炮級別，以滿足您的喜好。

### 聲音模式

提供4種不同模式供您選擇，從而提升您的聽覺體驗。

電視: 大幅改善電視聲音。

音樂: 增強立體聲音樂和音樂視頻。

電影: 旨在獲得電影最佳音效。

人聲: 增強人聲，提高清晰度。

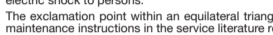


# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

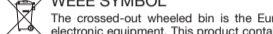
For your own safety please read the following important safety instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains power supply. They will also enable you to get the best performance from and prolong the life of the unit:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not attempt the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use with only the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug having been damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS.**  
**Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.**  
**TO COMPLETELY DISCONNECT THIS APPARATUS FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE.**  
**POUR DECONNECTER COMPLETEMENT L'APPAREIL DU RESEAU D'ALIMENTATION, DECONNECTER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE (MUR).**  
**THE MAINS PLUG OF THE POWER SUPPLY CORD SHALL REMAIN READILY ACCESSIBLE. LA PRISE DU RESEAU D'ALIMENTATION DOIT DEMEURER AISEMENT ACCESIBLE.**  
 Only use the mains cord supplied with this unit.  
 Use of the apparatus in tropical climates (The equipment shall be used at maximum 45 degree C ambient temperature)  
**WARNING:** Please refer the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.  
 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.



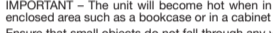
The symbol on this product indicates that it is of CLASS II (double insulated) construction.



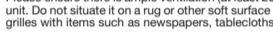
**WEEE SYMBOL**  
 The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be recycled, repaired or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorized dealer from whom you purchased this product for more information.



**CE MARK**  
 This product complies with European Low Voltage (2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU) and Environmentally-friendly design of Energy-related Products (2009/125/EC) Directives when used and installed according to this instruction manual. For continued compliance only Cambridge Audio accessories should be used with this product and servicing must be referred to qualified service personnel.



This product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements of the ERAC and ACMA.



This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

## VENTILATION

**IMPORTANT** – The unit will become hot when in use. Do not stack multiple units on top of each other. Do not place in an enclosed area such as a bookcase or in a cabinet without sufficient ventilation.  
 Ensure that small objects do not fall through any ventilation grille. If this happens, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.  
 Please ensure there is ample ventilation (at least 20cm clearance on the top, side and rear). Do not put any objects on top of this unit. Do not situate it on a rug or other soft surface and do not obstruct any air inlets or outlet grilles. Do not cover the ventilation grilles with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.

## POSITIONING

Choose the installation location carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. No naked flame sources, such as lit candles, should be placed on the unit. Also avoid locations subject to vibration and excessive dust, cold or moisture. The unit can be used in a moderate climate.  
 This unit must be installed on a sturdy, level surface. Do not place in a sealed area such as a bookcase or in a cabinet. Do not place the unit on an unstable surface or shelf. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult as well as serious damage to the product. Do not place other equipment on top of the unit.  
 Due to stray magnetic fields, turntables or CRT TVs should not be located nearby due to possible interference.  
 Electronic audio components have a running period of about a week (if used several hours per day). This will allow the new components to settle down and the sonic properties will improve over this time.

## POWER SOURCES

The unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power-supply to your home, consult your power dealer or local power company.  
 If you do not intend to use this unit for a long period of time, unplug it from the mains socket.

## TVB3 SOUND BAR ERP

The Bluetooth music receiver will automatically go into networked standby when it has lost the signal within 10 minutes. The power consumption is 2.4W. (For other input modes, it will automatically go into networked standby when it has lost the signal within 20 minutes).  
 The power consumption is 2.4W in networked standby.  
 Only single Bluetooth wireless network connection and the network connection is always activate.

## TVB3 SUBWOOFER ERP

The Bluetooth music receiver will automatically go into networked standby when it has lost the signal within 10 minutes. The power consumption is 0.5W. (For other input modes, it will automatically go into networked standby when it has lost the signal within 20 minutes).  
 The power consumption is 0.5W in networked standby.  
 Only single Bluetooth wireless network connection and the network connection is always activate.

## OVERLOADING

Do not overload wall outlets or extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock. Overloaded AC outlets, extension cords, frayed power cords, damaged or cracked wire insulation and broken plugs are dangerous. They may result in a shock or fire hazard.  
 Be sure to insert each power cord securely. To prevent hum and noise, do not bundle the interconnect leads with the power cord or speaker leads.

## CLEANING

To clean the unit, wipe its case with a dry, lint-free cloth. Do not use any cleaning fluids containing alcohol, ammonia or abrasives. Do not spray an aerosol at or near the unit.

## BATTERY DISPOSAL

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

## SERVICING

These units are not user serviceable. Never attempt to repair, disassemble or reconstruct the unit if there seems to be a problem. A serious electric shock could result if this precautionary measure is ignored. In the event of a problem or failure, please contact your dealer.

## FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
**CAUTION: EXPOSURE TO RADIO FREQUENCY RADIATION.**  
 The device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the distance between the equipment and the receiver.
  - Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

## FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body.  
 This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## MODIFICATIONS

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications to this device that are not expressly approved by Cambridge Audio, may void the user's authority to operate the equipment.

## CANADA-INDUSTRY CANADA (IC)

This radio transmitter has been approved by Industry Canada.  
 This Class B digital apparatus complies with Canadian standard ICES-003. This device complies with Industry Canada License exempt RSS standards). Operation is subject to the following two conditions.  
 (1) this device may not cause interference and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.  
 This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body. The transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :  
 (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.  
 Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. L'émetteur ne doit pas être co-placé ni fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou transmetteur.

## EUROPE-EUROPEAN UNION NOTICE

Radio products with the CE alert marking comply with the RED Directive (2014/53/EU) issued by the Commission of the European Community.  
**Radio Frequency:** 2.402GHz-2.48GHz  
**The Max. power:** 10 dBm  
 This product can be used across EU member states  
 Compliance with this directive implies conformity to the following European Norms.  
 • EN 60065 – Product Safety.  
 • EN 300 328 – Technical requirement for radio equipment.  
 • EN 301 489 – General EMC requirements for radio equipment.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

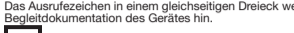
Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig die folgenden Anweisungen, bevor Sie versuchen, das Gerät ans Stromnetz anzuschließen. Die Befolgung dieser Hinweise sorgt zudem für beste Leistung und eine verlängerte Lebensdauer des Gerätes:

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
3. Beachten Sie sämtliche Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab. Installieren Sie das Gerät gemäß der Herstelleranleitung.
8. Installieren Sie das Gerät fern von Heizquellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Wärme produzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
9. Setzen Sie niemals den Schutzkontakt des Netzsteckers außer Kraft, da dies zu Ihrer Sicherheit und der des Gerätes dient. Wenn der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, hilft Ihnen Ihr Elektriker beim Austausch der veralteten Netzsteckdose.
10. Schützen Sie das Stromkabel vor unbeabsichtigten Beschädigungen durch Darauftreten, Knicken oder Quetschen, besonders im Bereich des Netzsteckers, der Steckdosen und der Austrittsstelle des Kabels aus dem Gehäuse.
11. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Anbau- oder Zubehörlteile.
12. Nur die vom Hersteller empfohlenen bzw. mit diesem verkauften Polmöbel, Ständer, Stative, Klammer oder Tisch verwenden. Bitte Vorsicht vor Verletzungen durch Kippen beim Verschieben beweglicher HiFi-Möbel mit dem Gerät zusammen.

13. Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder während längerer Nichtbenutzung vom Netz.
14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt ist, beispielsweise Netztafel oder Netzstecker defekt sind, Flüssigkeit in das Gehäuse eingedrungen ist oder Gegenstände hinein gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.  
**WARNING: UM BRÄNDE ODER ELEKTROSCHÜCKEN ZU VERMEIDEN, DAS GERÄT NIEMALS REGNET ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**  
 Setzen Sie Batterien und Akkus (verpackte oder eingesetzte) keiner übermäßigen Hitze oder Feuer aus.  
**UM DAS GERÄT VON STRÖMEN ZU TRENNEN, ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL HERAUS.**  
**DAS NETZKABEL SOLLTE JEDERZEIT GLUT ZUGÄNGLICH SEIN.**  
 Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netztafel.



Das Symbol eines Blitzes mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf eine nicht isolierte "gefährliche Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses hin, deren Stärke für einen elektrischen Schlag ausreichend sein kann.  
 Das Ausdruckszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanleitungen in der Bedienungsanleitung des Gerätes hin.



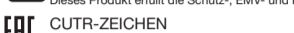
Das auf dem Produkt sichtbare Symbol bedeutet, dass es sich um ein Gerät der KLASSE II (doppelt isoliert) handelt.



**WEEE SYMBOL**  
 Die durchgestrichene Abfalltonne ist das EG-Symbol für die getrennte Entsorgung von Elektronikschrott. Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bauteile, die wieder verwendet oder wiederverwertbar werden sollten und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte bringen Sie das zu entsorgende Gerät Ihrem Vertragshändler zurück oder erfragen Sie dort nähere Auskünfte.



**CE-KENNZEICHNUNG**  
 Dieses Produkt ist bei ordnungsgemäßer Installation im Sinne dieses Handbuchs konform zur europäischen Niederspannungsrichtlinie und der elektromagnetischen Verträglichkeitsrichtlinie (2014/30/EU) und zur Ökodesign-Richtlinie (2009/125/EC). Zur nachhaltigen Konformität sollte mit diesem Produkt nur Zubehör von Cambridge Audio eingesetzt werden und die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.



Dieses Produkt erfüllt die Schutz-, EMV- und Radiokommunikations-Vorschriften der ERAC und ACMA.



Dieses Produkt entspricht den Genehmigungen für elektronische Sicherheit in Russland, Weißrussland und Kasachstan.

## BEÜFTUNG

**WICHTIG** – Das Gerät wird bei Betrieb warm. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Nicht in geschlossenen Fächern von Bücherregalen, Vitrinen, oder Ähnlichem ohne ausreichende Belüftung aufstellen.  
 Darauf achten, dass kleine Gegenstände nicht durch die Belüftungsschlitze fallen. In einem solchen Fall das Gerät sofort ausschalten, vom Netz trennen und Ihren Händler um Rat fragen.  
 Bitte sorgen Sie für ausreichende Belüftung (nach allen Seiten mindestens 20 cm). Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät. Das Gerät darf nicht auf einem Teppich oder einer anderen weichen Fläche aufgestellt werden und die Belüftungsschlitze müssen immer frei gehalten werden. Die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen oder Ähnlichem verdecken.

## PLATZWAHL

Wählen Sie den Aufstellort sorgfältig aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen. Auf dem Gerät keine Objekte mit offenen Flammen, beispielsweise entzündete Kerzen, aufstellen. Vermeiden Sie auch Standorte, die Vibrationen und übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Das Gerät ist für gemäßigtes Klima bestimmt.  
 Das Gerät muss auf einer soliden, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Nicht in Einbaufächern von Bücherregalen, Vitrinen, oder Ähnlichem aufstellen. Das Gerät darf nicht auf unebenen Flächen oder Regalböden aufgestellt werden. Das Gerät könnte herunterfallen, dabei Kinder oder Erwachsene ernsthaft verletzen, und das Gerät kann schwer beschädigt werden. Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät.  
 Aufgrund magnetischer Streufelder sollten sich nahe des Geräts wegen möglicher Störungen keine Röhrenbildschirme (TV-Geräte) befinden.

Elektronische Audiokomponenten haben eine Einlaufzeit von etwa einer Woche (bei mehreren Betriebsstunden täglich). In dieser Zeit passen sich die neuen Komponenten an und die Klangigenschaften verbessern sich.

## STROMQUELLEN

Dieses Produkt darf nur mit der auf dem Kennschild angegebenen Stromquelle betrieben werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Stromversorgung in Ihrem Hause vorliegt, hilft Ihnen Ihr Produkthändler oder die lokale Stromgesellschaft.  
 Sollten Sie einen längeren Nichtgebrauch vorsehen, das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.

## ÜBERLAST

Überlasten Sie Netzsteckdosen, Verlängerungskabel oder Einbausteckdosen nicht – es besteht in diesem Fall ein Brandrisiko und die Gefahr eines elektrischen Schlags. Überlasten Sie Netzsteckdosen, Verlängerungskabel, abgetrennte Netztafel, beschädigte oder risigige Isolation und zerbrochene Stecker sind gefährlich. Sie können zu elektrischem Schlag oder Bränden führen.  
 Achten Sie darauf, alle Stromkabel richtig einzustecken. Bündeln Sie nicht die Anschlusskabel mit dem Stromkabel oder den Bookenkabeln, um Brummtöne und Störgeräusche zu vermeiden.

## REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie bei oder in der Nähe Ihres Geräts keine Spraylösungen.

## BATTERIEENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie entladene Batterien gemäß der lokalen Umweltbestimmungen für Elektroschrott.

## WARTUNG

Dieses Gerät ist nicht vom Benutzer wartbar. Versuchen Sie nie, das Gerät im Problemfall zu öffnen oder wieder zusammen zu setzen. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu einem elektrischen Schlag führen. Kontaktieren Sie im Falle eines Problems Ihren Händler.

## HINWEIS EUROPÄISCHE UNION

Funkprodukte mit dem CE-Warhinweis erfüllen die RED-Richtlinie (2014/53/EU) der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.  
 Die Einhaltung dieser Richtlinie schließt die Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Normen ein.  
 • EN 60065 – Produktsicherheit.  
 • EN 300 328 – Technische Anforderungen für Funkausrüstung.  
 • EN 301 489 – Allgemeine EMV-Anforderungen für Funkausrüstung.

**WARNING:** Um eine Strahlenbelastung zu reduzieren, ist es ratsam, dass Benutzer mindestens 20 cm von der Wi-Fi-Antenne während des normalen Betriebs befindet.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces importantes instructions de sécurité avant de tenter de raccorder cette unité au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'unité :

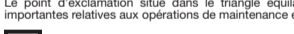
1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les bouches d'aération. Suivre les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (comme les réfrigérateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas oublier le caractère sécuritaire d'une prise polarisée ou d'une prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins sécuritaires. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien pour qu'il puisse remplacer votre installation obsolète.
10. Merci de ne pas marcher, ni appuyer sur le cordon d'alimentation, et plus précisément au niveau des prises, des installations d'alimentation et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires précisés par le fabricant.
12. Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la console ou la table précise par le fabricant, ou fourni avec l'appareil.

En cas d'utilisation de cet appareil, il est recommandé de faire très attention lorsque vous déplacez le chariot/l'appareil afin d'éviter de vous blesser en faisant tomber l'ensemble.  
 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.  
 13. Confier tous les travaux de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé - en cas de dégâts sur le cordon d'alimentation ou sur la prise, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si s'est tombé.

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'UNITÉ À LA PLUIE OU À DES SOURCES HUMIDES.**  
 N'exposez pas les batteries (batteries ou kit batterie installée(s)) à des températures élevées, causées par exemple par la lumière du soleil, le feu ou d'autres sources similaires.  
 L'unité doit être installée de manière à ce qu'elle puisse être retirée du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé sur la partie arrière de l'unité). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, ce dernier doit alors rester prêt et facile d'utilisation. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'unité.



Le voyant lumineux avec le symbole en forme d'arc situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de "courant dangereux" non isolé au sein du produit, et ce dernier pourrait être suffisamment fort pour provoquer une décharge électrique sur des personnes.  
 Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives aux opérations de maintenance et au fonctionnement dans le manuel de cet appareil.



Ce symbole présent sur le produit indique qu'il s'agit d'une construction de CLASS II (isolation double).



**SYMBOL DE DEEE**  
 La poubelle sur roues est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet d'un tri sélectif. Merci de retourner l'unité ou de contacter le revendeur autorisé qui vous a fourni ce produit pour obtenir davantage d'informations.



Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2014/35/UE), à la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et à l'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie (2009/125/EC) lorsque l'appareil est installé et utilisé conformément à ce manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité totale, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.



Ce produit répond aux exigences de sécurité, de compatibilité électromagnétique et les communications radio de l'ERAC et ACMA.



Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie, en Biélorussie et au Kazakhstan en matière de sécurité électronique.

## AÉRATION

**IMPORTANT** – L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne déposez aucun objet sur l'unité. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.  
 Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers les grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

Merci de vérifier qu'il existe une aération énergétique. Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil dans un espace confiné : si vous souhaitez le placer sur une étagère, placez-le sur la plus élevée pour assurer une ventilation optimale. Ne pas placer d'autres équipements sur l'unité. Ne pas poser l'unité sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie. Ne pas recouvrir les grilles d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux.

## EMPLACEMENT

Choisir avec précaution un endroit pour installer votre équipement. Éviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Éviter l'écoconception applicable aux produits consommateurs d'énergie (2009/125/EC) lorsque l'appareil est installé et utilisé conformément à ce manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité totale, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

## SOURCES D'ALIMENTATION

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entrepreneur chargé de l'alimentation électrique dans votre région.  
 Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'unité pendant une longue période, il vous suffit de la débrancher de la prise électrique.

## SURCHARGE

Éviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

## NETTOYER

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

## MISE AU REBUT DES PILES

Merci de mettre au rebut les piles déchargées selon les dispositions en vigueur au niveau local en termes de recyclage et de protection de l'environnement.

## RÉPARATIONS

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

## INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :  
 (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.  
 Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. L'émetteur ne doit pas être co-placé ni fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou transmetteur.

## EUROPE - AVIS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les produits radio portant le marquage CE Alert sont conformes à la directive RED (2014/53/EU) établie par la Commission européenne.  
 Le respect de cette directive sous-entend la conformité avec les normes européennes suivantes.  
 • EN 60065 – Sécurité du produit.  
 • EN 300 328 – Exigences techniques pour les équipements radio.  
 • EN 301 489 – Exigences générales relatives à la CEM pour les équipements radio.

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire l'exposition à un rayonnement électromagnétique, il est conseillé que l'utilisateur est situé à moins de 20 cm de l'antenne Wi-Fi pendant le fonctionnement normal.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para garantizar su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su dispositivo:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Sigatodas las instrucciones.
5. No use el dispositivo cerca del agua.
6. Utilice un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del dispositivo. Sigatodas las instrucciones del dispositivo para instalarlo.
8. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (como amplificadores) que emitan calor.
9. No enchufes cables polarizados o conectados a tierra por su seguridad. No enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del dispositivo no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que la cambie.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o enganchar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes, y en el punto por el que salen de la unidad.

## CAMBRIDGE AUDIO

**RCM (REGULATORY COMPLIANCE MARK)**

Questo prodotto risponde ai requisiti di sicurezza, EMC e per comunicazioni radio del CSER e ACMA.

### EU-TR MARK

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia, Bielorussia e Kazakstan in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

### VENTILAZIONE

IMPORTANTE – L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare nulla sopra l'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni. Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio (sono necessari almeno 10 cm di spazio libero da tutti i lati dell'apparecchio). Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né occludere gli orifizi d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria. Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.

### POSIZIONAMENTO

Selezione accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, fredo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TV CRT nelle vicinanze per possibili interferenze. I componenti audio elettronici presentano un periodo di "rodaggio" di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questo periodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

### FONTI DI ALIMENTAZIONE

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di fornitura elettrica locale.

Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, procedere allo scollegamento dalla presa principale.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare l'alimentazione esterna se danneggiata.

### SOVRACCARICO

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi.

E potrebbe provocare scosse elettriche o incendi. Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavietti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli altoparlanti.

### PULIZIA

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniaca o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

### SMALTIMENTO BATTERIE

Eliminare le batterie scariche in conformità con le normative vigenti in materia ambientale e di smaltimento dei rifiuti delle apparecchiature elettroniche.

### DIFFUSORI

Prima di completare qualsiasi collegamento ai diffusori, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione; utilizzare esclusivamente interconnessioni adeguate.

### MANUTENZIONE

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente; non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

### EUROPA - AVVISO DELL'UNIONE EUROPEA

I prodotti radio che recano la sigla di avvertenza CE sono conformi alla direttiva RED (2014/53/EU) emessa dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a tale direttiva implica la conformità alle seguenti norme europee.

- EN 60065 – Sicurezza del prodotto.
- EN 300 328 – Requisiti tecnici per apparecchi radio.
- EN 301 489 – Indicazioni generali di compatibilità elettromagnetica per apparecchi radio.

**AVVERTENZA:** Per ridurre l'esposizione alle radiazioni elettromagnetiche, è consigliabile che l'utente si trovi almeno 20 cm dal antenna Wi-Fi durante il normale funzionamento.

## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

För din egen säkerhet bör du läsa följande viktiga säkerhetsinstruktioner noggrant innan du försöker att ansluta apparaten till nätuttaget. Instruktionerna hjälper dig även att få bästa prestanda från enheten samt förlänga dess livstid:

- Läs dessa instruktioner.
- Såra dessa instruktioner.
- Uppmärksamma alla varningar.
- Följ alla instruktioner.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Rengör endast med en torr tasa.
- Blockera inte någon av ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Installera inte i närheten av värmekällor som element, värmepannor, spisar eller annan utrustning (inklusive förstärkare) som ger från sig värme.
- Kringpå inte skåp/ettastensordningen i den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två stift. En jordad kontakt har två stift och två jordbleck. Jordblecket är viktigt för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt nätuttag ska du be en elektriker byta ut det gamla nätuttaget.
- Skydda strömkabeln så att ingen kan trampa på den och så att den inte kommer i kläm, särskilt vid kontakterna, vägguttagen och vid anslutningen till själva apparaten.
- Använd endast endast tillbehör som har angetts av tillverkaren.
- Använd endast med vagn, ställning, stativ, fäste eller bord som angetts av tillverkaren eller ställs med apparaten. När en vagn används ska vagnen med utrustningen flyttas försiktigt för att förhindra att den välter och orsakar skador.
- Koppla ur apparaten under åskväder eller när den inte ska användas under en längre tid.
- All service ska utföras av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, t.ex. om strömkabeln eller kontakten har skadats, om vätska har spillts eller om föremål har hamnat i apparaten samt om apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
- VARNING : MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR GENOM ATT INTE UTSÄTTA DENNA APPARAT FÖR REGN ELLER FUKT.

Batterier (batteripaket eller installerade batterier) får inte utsättas för kraftig heta, t.ex. direkt solljus, brand eller liknande.

Apparaten måste installeras på ett sätt gör det möjligt att koppla ur nätkontakten från nätuttaget (eller dra ur kontakten kontakt från baksidan av apparaten). Om nätkontakten används för urkoppling, måste denna alltid vara brukbar. Endast nätkabeln medföljer denna apparat.



Bikten med pilsymbolen i en triangel är avsedd att varna användaren för isolerade "farlig spänning" inom produkten som kan vara stark nog att ge personer en elstöt.

Utopstrecknet i en triangel är avsedd för att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner (service) i handboken som medföljer apparaten.

Symbolen på denna produkt indikerar att den är konstruerad enligt KLASS II (dubbel isolering).

### WEEE-SYMBOL

Den överförade soptunnan är Europeiska Unionens symbol för att indikera separat uppsamling av elektrisk och elektronisk utrustning. Denna produkt innehåller elektrisk och elektronisk utrustning som kan återanvändas, återvinnas eller återhämtas och inte får kasseras med normalt osorterat hushållsavfall. Till tillbaka apparaten eller kontakta den auktoriserade återförsäljaren som du köpte produkten från för mer information.

### CE-MÄRKNING

Denna produkt uppfyller de europeiska direktiven för Lågspanningsutrustning (2014/35/EU), Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) och Miljövänlig design för energirelaterade produkter (2009/125/EC) när den installeras och används i enlighet med denna instruktionsbok. För att apparaten ska försättas att uppfylla dessa direktiv får endast tillbehör från Cambridge Audio användas med produkten och service måste utföras av kvalificerad servicepersonal.

### RCM (REGELEFTERLEVNAV MARK)

Denna produkt uppfyller säkerhetskraven, EMC och radiokommunikation krav ERAC och ACMA.

### EU-TR-märkning

Denna produkt uppfyller kraven för elektroniska säkerhetsgodkännanden i Ryssland, Vitryssland, Kazakstan.

### VENTILATION

VIKTIGT – Apparaten blir het när den används. Stapla inte flera apparater på varandra. Placera inte i ett instängt område som en bokhylla eller ett skåp utan tillräglig ventilation.

Kontrollera att små föremål inte faller genom någon av ventilationsgallren. Om detta händer ska du stänga av apparaten med detsamma, koppla ur den från nästströmmen och rådgöra med din återförsäljare.

Kontrollera att det finns tillräckligt med ventilation (minst 10 cm fritt utrymme på alla sidor). Ställ inga föremål ovanpå denna apparat. Placera den inte på en matta eller liknande mjuk yta och blockera inte några luftintag eller -utsläpp. Täck inte över ventilationsgallret med föremål som tdingar, bordsdukar, gardiner eller liknande.

### PLACERING

Välj installationsplatsen försiktigt. Undvik att ställa apparaten i direkt solljus eller nära en värmekälla. Inga lågor, t.ex. tända ljus får placeras på enheten. Undvik platser som utsätts för vibration eller för mycket damm, kyia eller fukt. Apparaten kan användas i ett måttligt klimat.

Apparaten måste installeras på en stadig, jämn yta. Placera inte i ett instängt område som en bokhylla eller ett skåp. Alla utrymmen som är öppna på baksidan (som ett särskilt ställ för utrustningen) går dock bra. Placera inte apparaten på en instabil yta eller hylla. Apparaten kan falla och orsaka allvariga skador på barn eller vuxna, och dessutom orsaka allvariga skador på produkten. Ställ inte annan utrustning ovanpå apparaten.

P.g.a. magnetiska fält får inte skivspelare eller CRT TV-apparater finnas i närheten p.g.a. möjliga störningar.

Elektroniska ljudkomponenter har en inkrökningsperiod på cirka en vecka (om de används flera timmar om dagen). Efter denna tid har alla nya komponenter hamnat på plats och ljudegenskaperna förbättras under denna tid.

### STRÖMKÄLLOR

Apparaten ska endast förses med ström från en strömkälla som är märkt på etiketten. Om du inte är säker på typen av strömförsörjning i ditt hem ska du rådgöra med produktens återförsäljare eller det lokala elbolaget.

Om du inte avser att använda apparaten under en längre tid, ska du koppla ur kontakten från nätet.

**VARNING:** Fortsätt inte att använda extern ström om den är trasig.

### ÖVERBELASTNING

Överbelasta inte vägguttag eller förlängningskablar eftersom det kan leda till risk för brand eller elstöt. Överbelastade nätuttag, förlängningskablar, frätta strömkablar, skadad eller sprucken kabelisolering och trasiga kontakter är farliga. De kan orsaka elstötar eller brandfaror.

För in alla strömkablar ordentligt. Förhindra surrande och oljud genom att inte bunta ihop anslutningskablarna med strömkablen eller högtalarkablarna.

### RENGÖRING

Rengör apparaten genom att torka av hölet med en torr luddfri tasa. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak eller frätande medel. Spruta inte sprejflaskor mot eller i närheten av apparaten.

### AVYTTRANDE AV BATTERIER

Batterier kan innehålla ämnen som kan skada miljön. Avyttra alla urladdade batterier med omsorg och i enlighet med lokal miljölagstiftning för återvinning av elektronik.

### SERVICE

Användaren kan inte utföra service på dessa apparater. Försök aldrig reparera, demontera eller bygga om apparaten om verkas finnas ett problem. Om denna försiktighetsåtgärd ignoreras kan det leda till allvarig elchock. Kontakta din återförsäljare om du upplever problem eller haveri.

### EUROPA-EU-MEDDELANDE

Radiod produkter med märkningen CE-apparaten uppfyller RED-direktiv (2014/53/EU) från EU-kommissionen. Överensstämmelse med direktivet innebär att apparaten uppfyller följande Europeiska normer.

- EN 60065 – Produktsäkerhet.
- EN 300 328 – Tekniska krav för radioutrustning.
- EN 301 489 – Allmänna EMC-krav för radioutrustning.

**VARNING:** För att minska exponeringen för elektromagnetisk strålning, är det tillrådligt att användaren ligger minst 20 cm från Wi-Fi-antenn under normal drift.

## Важные инструкции по технике безопасности

Для обеспечения собственной безопасности внимательно ознакомьтесь со следующими инструкциями по технике безопасности перед подключением данного устройства в сеть. Это также позволит обеспечить наилучшую длительную работу вашего устройства.

- Прочитайте эти инструкции.
- Сохраните эти инструкции.
- Внимательно отнеситесь ко всем предупреждениям.
- Соблюдайте все инструкции.
- Не используйте данное устройство вблизи воды.
- Протирайте устройство только сухой тканью.
- Не блокируйте какие-либо вентиляционные отверстия устройства. Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Не устанавливайте устройство рядом с какими-либо источниками тепла, такими как радиаторы, батареи отопления, печи или другие устройства (включая усилители), которые выделяют тепло.
- Не нарушайте защиту полнойной или заземленной вилки. Полноная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт.

Широкый контакт или третий контакт предназначены для обеспечения безопасности. Если вилка шнура питания не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки.

- Не допускайте перегрева шнура питания или вероятности наступить на него, особенно в месте расположения вилки, электрической розетки или в месте выхода шнура питания из устройства.
- Используйте только принадлежности, указанные изготовителем.
- Следует использовать лишь тележки, стойки, треножники, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
- Выключайте устройство из сети питания в случае грозы или если оно не будет использоваться длительное время.
- Делайте любое обслуживание только квалифицированному персоналу. В случае любого повреждения устройства необходимо выполнить его осмотр и обслуживание, например, в случае повреждения шнура питания или вилки, попадания жидкости на устройство или воздействия на устройство дождя или влаги, нарушенный в работе устройства или его падения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

Батареи (установленный батарейный блок или батареи) не должны подвергаться воздействию источников повышенного тепла, например, солнечных лучей, огня и т. п.

Устройство должно устанавливаться таким образом, чтобы обеспечить удобное отключение его вилки из розетки (или разъема на задней панели устройства). В случае если сетевая вилка используется как устройство разьеднения, оно должно быть легко доступно. Используйте только шнур питания, прилагаемый к данному устройству.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.

Этот символ на корпусе изделия указывает, что это устройство является устройством класса II (с двойной изоляцией).

### Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутой баки на колесах является знаком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.

### Маркировка CE

Данный прибор соответствует европейским директивам по низковольтным устройствам (2014/35/EU), электромагнитной совместимости (2014/30/EU) и экологичной, эффективной конструкции энергопотребляющих приборов (2009/125/EC) при использовании и установке в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Для обеспечения соответствия с данным прибором необходимо использовать только принадлежности Cambridge Audio, а обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал сервисного центра.

### RCM (маркировка соответствия нормативным требованиям)

Данное изделие соответствует требованиям безопасности, электромагнитной совместимости и радиосвязи Консультативного совета по вопросам электромагнитных излучений (ERAC) и Управления по связи и средствам массовой информации Австралии (ACMA).

### Сертификат соответствия CU-TR

Данное электронное изделие соответствует сертификационным требованиям безопасности Российской Федерации, Белоруссии и Казахстана.

### ВЕНТИЛЯЦИЯ

ВНИМАНИЕ – устройство во время эксплуатации нагревается. Не размещайте ничего наверху прибора. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией. Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились на вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

### Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источник открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрации и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другие устройства.

Из-за падающих магнитных полюс, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучать звуковые характеристики.

### Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируйтесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Если устройство не предполагается использовать в течение длительного периода, отключите шнур питания от розетки сетевого питания.

### Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стенных розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стенные розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потерявшие шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и поврежденные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током. Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

### Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

### Утилизация аккумуляторных батарей

Все полностью разряженные аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами по утилизации отходов, создающих опасность для окружающей среды, и отходов электронного оборудования.

### Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

### Сервисное обслуживание

Рематриравемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

### Европа. Уведомление Европейского Союза

Радиоприборы с предупреждающей маркировкой CE соответствуют Директиве RED (2014/53/EU) Комиссии Европейского Сообщества.

Соответствие этой директиве предполагает соответствие перечисленным ниже европейским стандартам.

- EN 60065 – Безопасность изделий.
- EN 300 328. Технические требования к радиооборудованию.
- EN 301 489. Общие требования по ЭМС для радиооборудования.

ВНИМАНИЕ: Для снижения воздействия электромагнитного излучения, он сообщил, что пользователь находится, по меньшей мере 20 см от Wi-Fi антенна во время нормального использования.

# 重要安全指示

為了自身安全，請在將本產品連接電源前仔細閱讀重要安全指示。仔細閱讀重要安全指示也能夠讓您獲得最佳性能和延長本產品的使用壽命。

- 閱讀說明書
- 保留說明書
- 注意所有警告
- 遵循所有說明指示
- 不要在液體旁使用本產品
- 請使用乾布進行清潔。
- 不要堵塞任何通風口。嚴格按照廠商指示安裝。
- 不要安裝在熱源旁邊，如電暖爐、暖氣片、火爐或者其他產生熱的物件，包括功放。
- 不要忽略帶極性或帶接地保護的電源插頭的安全保護功能。帶極性的電源插頭有兩個腳，其中一個寬，一個窄。帶接地保護的電源插頭則有兩個腳加一個接地的腳。設置寬腳或者第三個接地的腳是為了保障安全。如果您所使用的電源插頭無法週配到您的電源插座，請與電工商量更換新的合適的電源插座。
- 電源線應該放置到不易被踩到的地方，或者不要讓插頭、插座還有產品電源線卡扣拉得太緊。
- 只使用生產商做規定的附加裝置。
- 只使用生產商所規定的手推車、支架、三角架、掛鉤或桌台，或者和產品一起出售的附件。當使用手推車移動產品時，請小心謹慎，以免翻到受傷。
- 當雷雨時或者長期不使用本產品時請將電源斷開。
- 請將維修工作交給有資質的專業人員。產品以任何方式損壞都需要專業維修，如電源線或插頭損壞、有液體流出、物體掉入，產品被暴露於雨水或濕氣中、無法正常工作，或者被摔落。

### 警告

– 為避免起火或電擊，請避免將此產品暴露與雨水或潮濕環境中。

– 電池（電池組或組裝電池）不得接觸過多熱量，如陽光、火或類似物質。

安裝主机时，必须从电源插孔中（或主机背后的电源连接器上）拔掉主机电源插头。主机电源插头是一种新装置且很容易操作。电源线只能和主机配套使用。

請確保充分通風（全方位至少有10厘米的間隙）。不要在本機上放置任何物體。不要將其放置於地毯或其他柔軟表面上，不要堵塞任何進風口或出風口格柵。不要用報紙、桌布、窗簾等物品遮蓋通風格柵

不得在近水處使用本機，或將其暴露於滴水、濺水或其他液體環境中。不應將充滿液體的物體，如花瓶，放在本機上。



等邊三角形內帶箭頭的閃電符號就是警告用戶產品的機殼內有未經絕緣的”危險電壓”，其強度足以對人體造成電擊危險。

等邊三角形內的感嘆號是告知用戶，重要的操作和維護說明是在本產品的使用說明中。

這個在產品上的符號是指2類設備（即雙重絕緣）

### 歐盟電子電氣設備廢棄物指令標識

這個帶有叉的垃圾標識是歐盟的一個標誌，用於標誌可單獨回收的電子電器設備產品。

這類產品包括可再回收利用的電子電器設備，不應當與未分類處理的廢品一起處理。

請用完後將此類產品退回或者到您購買產品的經授權的經銷商處諮詢。

### 標識

該產品在按照本說明書安裝和使用時符合歐盟低電壓(2014/35/EU)、電磁兼容性(2014/30/EU)和產品能效的環保設計(2009/125/EC)指令。為保證持續符合要求請只使用隨機附帶的Cambridge Audio 的配件和相關維修必須由具備相關資格的人員做售後服務。

### RCM（監管合規標識）

本產品符合澳大利亞和新西蘭的ERIC和ACMA安全、電磁兼容及無線電通訊要求。

### ERC 認證標誌

本產品符合俄羅斯，白俄羅斯，哈薩克斯坦的電子安全認證。

### 通風

**重要提示** –本產品使用時會變熱，不要將幾個產品堆疊。不要將產品放置於密閉的空間，如書櫃或沒有足夠通風的櫥櫃。防止小物件進入通風格。如果發生，立即關機並斷開電源，然後與經銷商聯繫。

### 放置

請仔細選擇放置地點。避免放置於陽關照射或者熱源的附近。無遮蓋的光源，如蠟燭等，不能放置與本產品上。同樣請避免放置物件擺動，以及太多灰塵。太冷或太潮濕的位置。本產品應該放置在合適的溫和的環境中。

本產品應該放置於堅固、水平的表面。不要將本產品放置於密閉的空間，比如書架或櫥櫃。後面有開口

的空間，比如專門的產品架則可以。不要將本產品放在不穩固的表面或書架。否則，產品有可能跌落，傷害小孩或成人，以及損壞產品。不要將其他物件放置與本產品上。

為避免磁場衝突，唱盤或陰極射線管電視不要放置在本產品旁邊。電子聲頻元件需要一周左右的運轉時間(如果一天運轉數小時)，這樣能讓這些電子聲頻元件呈現最好的性能。

### 電源